

COMMISSION
ÉLECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

GUIDE
112

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

Première édition
First edition
1998-09

Guide pour la sécurité des matériels multimédias

Guide on the safety of multimedia equipment

Withdrawn

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

GUIDE POUR LA SÉCURITÉ DES MATÉRIELS MULTIMÉDIAS

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

Le présent guide a été établi par le Comité Consultatif de la Sécurité (ACOS) de la CEI.

Le texte de ce guide est issu des documents suivants:

Document d'approbation	Rapport de vote
CA/1209/DV	CA/1276/CC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce guide.

GUIDE ON THE SAFETY OF MULTIMEDIA EQUIPMENT

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This Guide has been prepared by the IEC Advisory Committee on Safety (ACOS).

The text of this Guide is based on the following documents:

Approval document	Report on voting
CA/1209/DV	CA/1276/CC

Full information on the voting for the approval of this Guide can be found in the report on voting indicated in the above table.

INTRODUCTION

Le présent guide contient des lignes directrices pour l'utilisation des éditions actuelles de la CEI 60065 et de la CEI 60950 pour l'évaluation de la sécurité des matériels multimédias.

Le présent guide se fonde sur le principe suivant:

Les matériels conformes aux prescriptions de la CEI 60065 et les matériels conformes aux prescriptions de la CEI 60950 sont considérés comme des matériels sûrs lorsqu'ils sont utilisés de manière isolée.

De tels matériels sont également considérés comme des matériels sûrs lorsqu'ils sont interconnectés dans des systèmes multimédias conformément aux instructions d'installation.

Il convient de noter qu'il existe un certain nombre de différences entre ces deux normes.

Les prescriptions qu'il convient de remplir en plus de celles des éditions actuelles des deux normes sont spécifiées dans le présent guide.

Des éclaircissements supplémentaires sont à l'étude pour les deux publications au sein du CE 74 et du CE 92. Lorsque la CEI 60065 ou la CEI 60950 seront modifiées ou révisées, ou lorsque les conditions techniques ou de marché changeront de manière significative, l'ACOS examinera ce guide en vue d'une éventuelle révision.

Dans le cas d'un système multimédia contenant des appareils de la classe I et de la classe II, il est recommandé que le raccordement au réseau assure une connexion fiable à la terre de protection pour les appareils de classe I.

INTRODUCTION

This Guide contains guidelines for using the current editions of IEC 60065 and IEC 60950 in evaluating the safety of multimedia equipment.

The following fundamental principle was used as the basis for this guide.

Equipment complying with the requirements of IEC 60065, as well as equipment complying with the requirements of IEC 60950, is considered to be safe when used on its own.

Such equipment when interconnected in multimedia systems in accordance with the installation instructions is also considered to be safe.

It should be noted that there are a number of differences between the two standards.

Requirements which should be fulfilled in addition to those in the current two standards are specified in this Guide.

Additional clarifications are under consideration for both publications in TC 74 and TC 92. Whenever IEC 60065 or IEC 60950 are amended or revised, or technical or market conditions change significantly, ACOS will consider this Guide for revision.

For a multimedia system containing Class I and Class II equipment, the connection to the supply should ensure a reliable connection to protective earth for Class I equipment.

Withhold

GUIDE POUR LA SÉCURITÉ DES MATÉRIELS MULTIMÉDIAS

1 Domaine d'application

Le présent guide contient des lignes directrices pour l'utilisation des éditions actuelles de la CEI 60065 et de la CEI 60950 pour l'évaluation de la sécurité des matériels multimédias.

2 Publications de référence

CEI 60065:1985, *Règles de sécurité pour les appareils électroniques et les appareils associés à usage domestique ou à usage général analogue, reliés à un réseau*

Amendement 2 (1989)

Amendement 3 (1992)

CEI 60950:1991, *Sécurité des matériels de traitement de l'information et tous ses amendements jusqu'à et y compris:*

Amendement 4 (1996)

Withdrawing

GUIDE ON THE SAFETY OF MULTIMEDIA EQUIPMENT

1 Scope

This Guide contains guidelines for using the current editions of IEC 60065 and IEC 60950 in evaluating the safety of multimedia equipment.

2 Reference publications

IEC 60065:1985, *Safety requirements for mains operated electronic and related apparatus for household and similar general use*

Amendment 2 (1989)

Amendment 3 (1992)

IEC 60950:1991, *Safety of information technology equipment* and all amendments up to and including

Amendment 4 (1996)

Withdrawn